

## Ενότητα 8η

### Ένα παράδειγμα σεβασμού προς τους γονείς

Λέγεται γοῦν ἐν Σικελίᾳ	Λέγεται λοιπόν ότι στη Σικελία
(εἰ γὰρ καὶ μυθωδέστερόν ἐστιν, ἀλλ' ἀρμόσει καὶ ὑμῖν ἅπασι τοῖς νεωτέροις ἀκοῦσαι)	(γιατί αν και μοιάζει με μύθο, ταιριάζει όμως να την ακούσετε και εσείς όλοι οι νεότεροι)
ἐκ τῆς Αἴτνης ῥύακα πυρός γενέσθαι·	ξεχύθηκε πύρινο ποτάμι από την Αίτνα·
τοῦτον δὲ ῥεῖν φασιν ἐπὶ τὴν ἄλλην χώραν,	αυτό λοιπόν λένε ότι έρεε προς την υπόλοιπη χώρα,
καὶ δὴ καὶ πρὸς πόλιν τινὰ τῶν ἐκεῖ κατοικουμένων.	και μάλιστα προς κάποια πόλη από αυτές που βρίσκονταν εκεί.
Τοὺς μὲν οὖν ἄλλους ὀρμησαὶ πρὸς φυγὴν,	[Λένε ακόμη], ότι οι άλλοι όρμησαν να φύγουν
τὴν αὐτῶν σωτηρίαν ζητοῦντας,	ζητώντας τη σωτηρία τους,
ἓνα δὲ τινὰ τῶν νεωτέρων,	ένας όμως από τους νεότερους,
ὄρωντα τὸν πατέρα πρεσβύτερον ὄντα	επειδή έβλεπε ότι ο πατέρας του ήταν γέρος
καὶ οὐχὶ δυνάμενον ἀποχωρεῖν,	και δεν μπορούσε να φύγει,
ἀλλὰ ἐγκαταλαμβανόμενον,	και ότι μένει αποκλεισμένος,
ἀράμενον φέρειν.	αφού τον σήκωσε στους ώμους του, τον μετέφερε.
Φορτίου δ', οἶμαι, προσγενομένου	Επειδή όμως, όπως νομίζω, προστέθηκε φορτίο,
καὶ αὐτός ἐγκατελήφθη.	αποκλείσθηκε και ο ίδιος.
Ὅθεν δὴ καὶ ἄξιον θεωρῆσαι τὸ θεῖον,	Από αυτό το γεγονός αξίζει να προσέξουμε ότι το θείο
ὅτι τοῖς ἀνδράσιν τοῖς ἀγαθοῖς εὐμενῶς ἔχει.	δείχνει συμπάθεια στους αγαθούς (ενάρετους) ανθρώπους.
Λέγεται γὰρ κύκλω τὸν τόπον ἐκεῖνον	Γιατί, λέγεται ότι κυκλικά στον τόπο εκείνο
περιρροῆναι τὸ πῦρ καὶ σωθῆναι τούτους μόνους,	έτρεξε η λάβα και σώθηκαν μόνο αυτοί,
ἀφ' ὧν καὶ τὸ χωρίον ἔτι καὶ νῦν	από τους οποίους και η τοποθεσία ακόμη και σήμερα
προσαγορεύεσθαι τῶν εὐσεβῶν χώρον·	ονομάζεται «χώρος των ευσεβών»·
τοὺς δὲ ταχεῖαν τὴν ἀποχώρησιν ποιησαμένους	αντίθετα εκείνοι που έφυγαν γρήγορα
καὶ τοὺς ἑαυτῶν γονέας ἐγκαταλιπόντας,	εγκαταλείποντας τους γονείς τους,
ἅπαντας ἀπολέσθαι	χάθηκαν όλοι.

Λυκοῦργος, Κατὰ Λεωκράτους 95-96